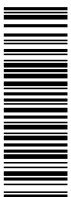




Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

Smooove Origin RTS

Ref. 5068937B



ET Paigaldamisjuhised
LT Montavimo instrukcija



ET 1. Sissejuhatus
Smooove Origin RTS on seinale kinnitav juhtmeta raadiojuhtimispunkt seadmetele (rulood, tuled jne), millele on paigaldatud Radio Technology Somfy (RTS) lisaseade.

2. Ohutus
2.1. Ohutus ja vastutus
Enne selle toote paigaldamist ja kasutamist lugege tähelepanelikult käesolevat juhendit.
Selle Somfy toote peab paigaldama elukutseline kodumasinatse ja -automaatika paigaldaja, kellele ka see kasutusjuhend on mõeldud.
Paigaldaja peab järgima kehtivaid standardeid ja seadusandlust riigis, kus seade paigaldatakse, samuti teavitama kliente seadme kasutamise- ja hooldustingimustest.
Mis tahes SOMFY mõõrnatletust erinev kasutamine loetakse ebasohipäraseks. See, nagu ka siintoodud juhiste eiramine, muudab garantii kehtetuks ja vabastab Somfy kogu vastutusest.
Ärge alustage paigaldamist, kontrollimata esmalt toote sobivust sellega seotud seadmete ja tarvikutega.

2.2. Täpsema ohutusjuhised
Ärge pillake Smooove Origin RTS-ile vedelikku ega kastke seda vedelikku.
Ärge kasutage toote puhastamiseks abrasiivaineid.
Eraldage akud ja patareid muudest jäätmetest ning viige need ohtlike jäätmete kogumispunkti.

Q.	Kirjeldus	
1	Kinnitusplaat	A
1	Somfy raam	B
1	Smooove Origin RTS-i moodul	C

← Vt joonist A
4. Kasutuselevõtt
4.1. Smooove Origin RTS-i juhtimisseadmed
a) nupp (tõstmine, sisselülitamine, avamine, kallutamine ja intensiivsuse suurendamine).
b) nupp (peatamine, lemmikasendisse minek).
c) nupp (langetamine, väljalülitamine, sulgemine, kallutamine ja valguse või soojuse vähendamine).
d) Nupp PROG
← Vt joonist B.

4.2. Smooove Origin RTS-i programmeerimine juhtimispunktita rakendusega.
Vaadake RTS-i mootori või vastuvõtja juhendit.
4.3. Smooove Origin RTS-i lisamine/kustutamine
Toimingud juhtimispunkti lisamiseks või kustutamiseks on samad.
Smooove Origin RTS-i lisamiseks kasutage juba juhitava seadmega seotud juhtimispunkti.
Seadke juhitav seade poolel teel olevasse asendisse.

1) Vajutage juba RTS-i juhtimispunktiga seotud nuppu PROG ja hoidke seda all, kuni juhitav seade liigub korra edasi-tagasi. RTS-i mootor või vastuvõtja on nüüd 2 minutiks programmeerimisrežiimis.
2) Vajutage lühidalt nuppu PROG (D): juhitav seade liigub edasi ja tagasi: Smooove Origin RTS on programmeeritud.
← Vt joonist C.

5. Paigaldamine
Samal sagedusel töötavate raadioseadmete (nt kõrvaklappide) kasutamine võib tekitada häireid ja halvendada toote tööd.
- Ehitis, kus toodet kasutatakse, võib vähendada raadiolevi kaugust. Raadiolevi kaugus on 20 m läbi kahe betoonseina.
← Vt joonist D.
! Ärge paigaldage Smooove Origin RTS-i metallraami või -pindade lähedale, kuna see võib vähendada raadiolevi kaugust.
! Paigaldage juhtplokk nii, et see oleks kaitstud ventilatsioonisüsteemist või torude läbiviikudest lähtuva õhuvoolu eest, et vältida välispinna määrdumist ja läbipaistvuse vähenemist.

Kontrollige raadiolevi kaugust enne Smooove Origin RTS-i püsivat paigaldamist.
Toode tuleb paigaldada siseseinale ja SOMFY soovib paigaldada selle tasasele pinnale.
1) Kinnitage kinnitusplaat kruvidega (üksteisest 55 mm kaugusel).
(Somfy soovib kasutada Ø 3 mm peitpeaga kruvisid).
2) Kinnitage raam kinnitusplaadile nii, et sälk oleks suunatud allapoole.
3) Kinnitage Smooove Origin RTS-i moodul alusele.
← Vt joonist E.

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses
www.somfy.com



LT 1. Įvadas
„Smooove Origin RTS“ yra belaidis valdymo pultas montuojamas prie sienos, skirtas tik mechanizmsams (žaliuzėms, roletams, apšvietimo sistemoms ir pan.) su „Radio Technology Somfy“ (RTS) technologija valdyti.
2. Saugumas
2.1. Saugumas ir atsakomybė
Prieš montuodami ir naudodami pultą, įdėmiai perskaitykite šią instrukciją.
Šį „Somfy“ pultą gali įrengti tik gyvenamųjų patalpų mechanizavimo ir automatizavimo specialistas, kuriam ir skirta ši instrukcija.
Montuotojas turi atitikti šalyje, kurioje pultas montuojamas, galiojančias normas ir įstatymų reikalavimus. Be to, jis turi informuoti savo klientus apie pulto valdymo ir techninės priežiūros sąlygas.
Negalima naudoti šio prietaiso kitaip, nei nurodyta SOMFY. Nesilaikant čia pateiktų instrukcijų, nustoja galioti garantija ir SOMFY neprisiima jokios atsakomybės.
Niekuomet nepradėkite montuoti šio prietaiso iš pradžių nepatikrinę jo suderinamumo su atitinkama įranga ir priedais.
2.2. Specialūs saugumo nurodymai
Nepilkite ant „Smooove Origin RTS“ skysčio ir neparandinkite jo į vandenį.
Nevalykite pulto abrazyvinėmis valymo priemonėmis ar tirpikliais.
Nemeskite baterijų kartu su kitomis atliekomis. Atiduokite juos į vietos surinkimo punktą.

Q.	Aprašymas	
1	Montavimo plokštelė	A
1	„Somfy“ rėmas	B
1	„Smooove Origin RTS“ modulis	C

← Žr. pav. A.
4. Paleidimas eksploatuoti
4.1. Apie „Smooove Origin RTS“ išsamiau
a) mygtukas (pakelti, įjungti, atidaryti, pakreipti ir padidinti intensyvumą)
b) mygtukas (sustabdyti, perjungti į norimą padėtį)
c) mygtukas (nuleisti, išjungti, uždaryti, pakreipti ir sumažinti šviesos srautą arba šilumą)
d) PROG mygtukas
← Žr. pav. B.
4.2. „Smooove Origin RTS“ programavimas esant neįrengtam valdymo pultui
Skaitykite RTS variklio arba RTS imtuvo instrukciją.
4.3. „Smooove Origin RTS“ įrašymas/ištrynimas
Valdymo pulto įrašymo arba ištrynimo procedūra yra tokia pati.
Norėdami įrašyti „Smooove Origin RTS“, naudokite su įranga jau sujungtą valdymo pultą.
Nustatykite įrenginį į vidurinę padėtį.

1) Paspauskite ir palaikykite nuspaudę PROG mygtuką ant RTS valdymo pulto, kol įrenginys pasislinks atgal ir į priekį: RTS variklis arba RTS imtuvas dabar yra programuojamas – tai truks 2 minutes.
2) Trumpai spustelkite PROG mygtuką (D): įrenginys juda atgal ir į priekį: „Smooove Origin RTS“ programavimas baigtas.
← Žr. pav. C.

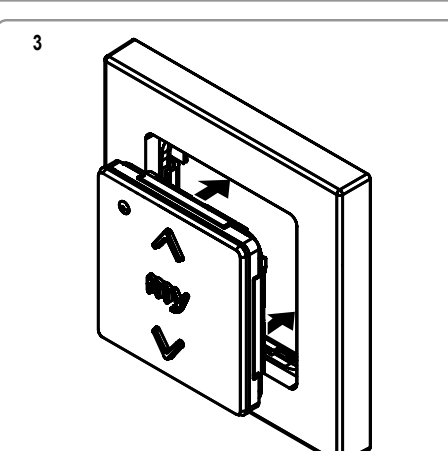
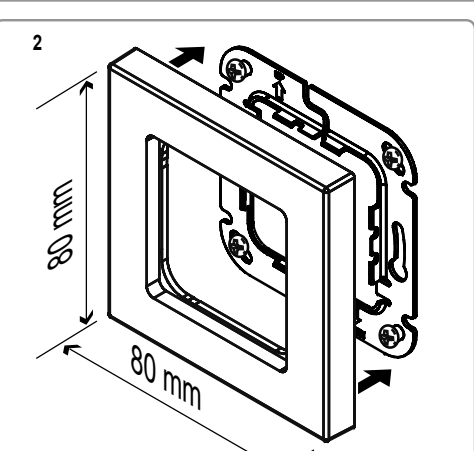
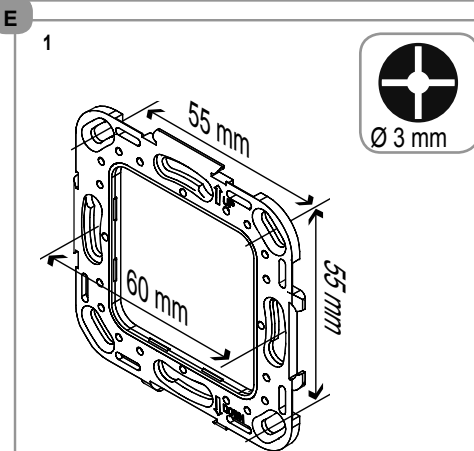
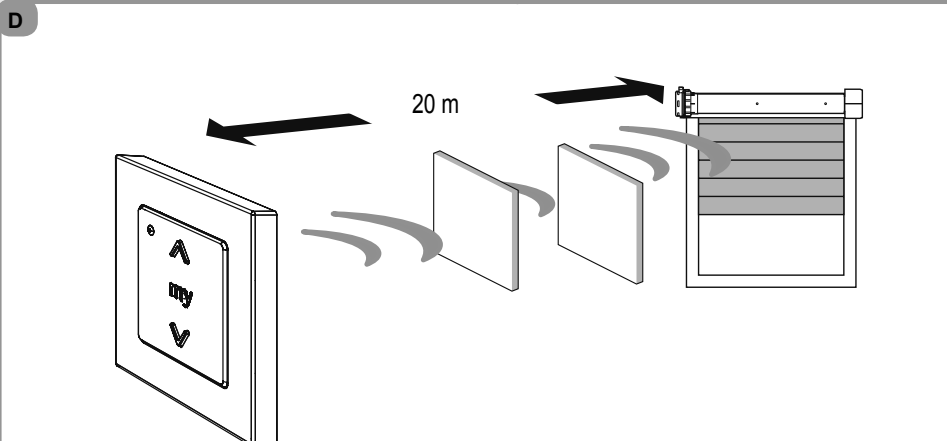
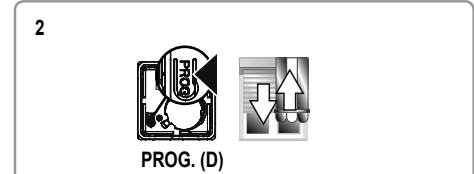
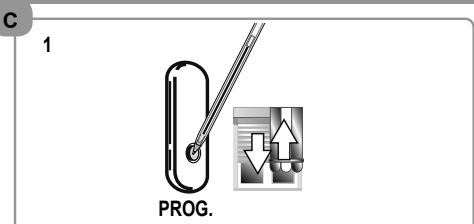
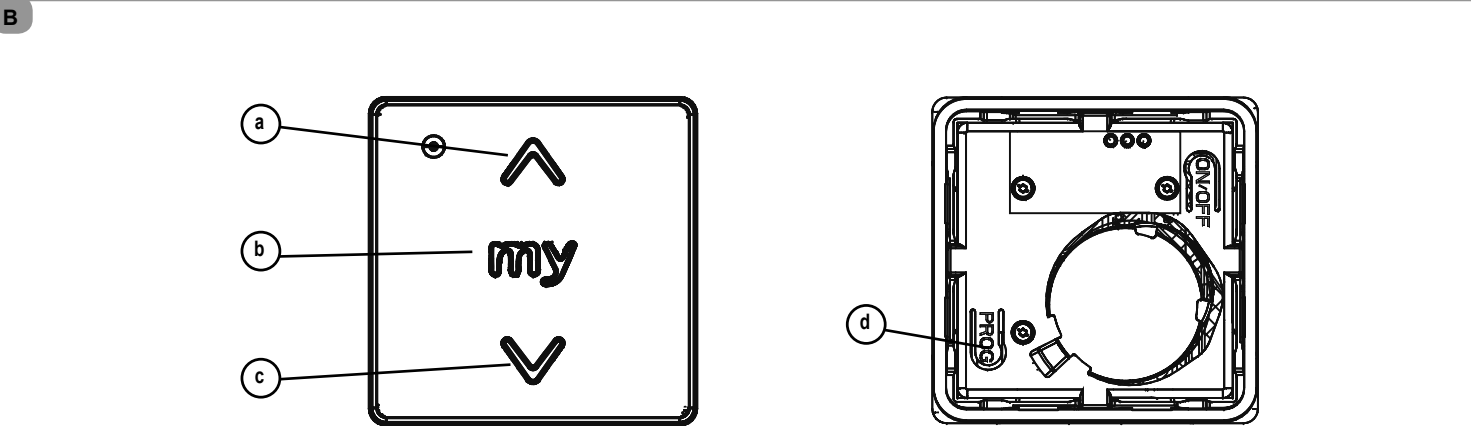
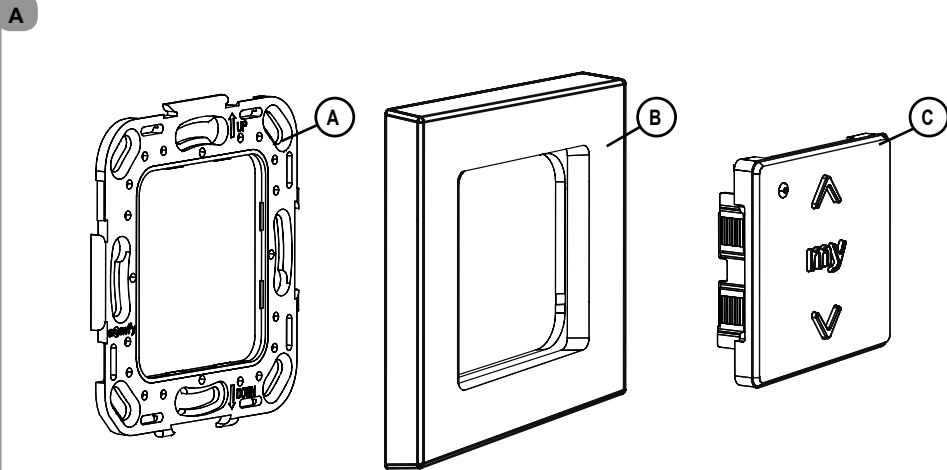
5. Montavimas
! Naudojami to paties dažnio radijo bangomis valdomi prietaisai (pvz., „Hi-Fi“ radijo ausinės) gali sutrikdyti įrenginio veikimą ir susilpninti jo eksploatacines savybes.
- Patalpa, kurioje naudojamas įrenginys, gali sumažinti radijo bangų perdavimo atstumą. Radijo bangų perdavimo atstumas – 20 m per dvi betonines sienas.
← Žr. pav. D.

! Niekuomet nemontuokite „Smooove Origin RTS“ šalia metalinio rėmo ar metalo paviršiaus, nes tai gali sumažinti radijo bangų perdavimo atstumą.
! Valdymo pultą įrenkite atokiai nuo oro srovių iš sienoje esančių angų ar montavimo blokų, kad nepatektų purvo.
Prieš montuodami „Smooove Origin RTS“, patikrinkite radijo bangų perdavimo atstumą.
Šis įrenginys turi būti montuojamas ant vidinės sienos. SOMFY rekomenduoja, kad sienos paviršius būtų lygus.
1) Pritvirtinkite montavimo plokštelę varžtais (55 mm atstumu).
(„Somfy“ rekomenduoja naudoti varžtus su įleistine galvute, kurių skersmuo – 3 mm.)
2) Pritvirtinkite prie montavimo plokštelės rėmą (griovelį nukreipdami žemyn).
3) Pritvirtinkite prie įrenginio „Smooove Origin RTS“ modulį.
← Žr. pav. E.



ET - Somfy teatab, et see toode vastab direktiivis 2014/53/EL sätastatud nõuetele. Vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav veebiaadressilt www.somfy.com/ce.

LT – „Somfy“ atstovai tvirtina, kad šis gaminys atitinka pagrindinius direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visas atitikties deklaracijos tekstas pateiktas interneto svetainėje www.somfy.com/ce.



ET 6. Kasutamine
6.1. (my) lemmikasend

Lugege RTS-i mootori või vastuvõtja juhendit, et kontrollida, kas seda funktsiooni toetatakse.
Vajutage lühidalt nuppu **my**: juhital seade läheb lemmikasendisse (my).

☛ Vt joonist F.

6.2. Peatamisfunktsioon

juhitalv seade liigub. Vajutage lühidalt nuppu **my**: seotud juhitalv seade peatub automaatselt.

☛ Vt joonist G.

6.3. Nupud **↔** ja **↕**

Vajutage lühidalt nuppu **↔** või **↕**: juhitalv seade aktiveeritakse.

7. Lisaseaded

7.1. Lemmikasendi (my) määramine või muutmine

Lugege RTS-i mootori või vastuvõtja juhendit, et kontrollida, kas seda funktsiooni toetatakse.

- 1) Seadke juhitalv seade soovitud lemmikasendisse (my).
- 2) Vajutage nuppu **my**, kuni juhitalv seade edasi ja tagasi liikuma hakkab: lemmikasend (my) on programmeeritud.

☛ Vt joonist H.

7.2. Lemmikasendi (my) kustutamine

- 1) Vajutage nuppu **my**: Juhitalv sedae aktiveeritakse ja peatatakse lemmikasendis (my).
- 2) Vajutage uuesti nuppu **my**, kuni juhitalv seade liigub edasi-tagasi: lemmikasend (my) on kustutatud.

☛ Vt joonist I.

8. Nõuanded ja soovitused

8.1. Küsimused Smoove Origin RTS-i kohta

Tähelepanekud	Võimalikud põhjused	Lahendused
Valitud toode ei reageeri üldse, kui juhtimiseseadme nuppu vajutatakse.	Patarei on tühjenemas.	Vahetage see.
	Juhtimispunkt pole programmeeritud.	Vt lõiku Smoove Origin RTS-i lisamine/ kustutamine.
	Muud raadioseadmed segavad raadiovastuvõttu.	Lülitage lähedalasuvad raadioseadmed välja.

8.2. Patarei vahetamine

- 1) Ühendage raam koos Smoove Origin RTS-i mooduliga lahti.
- 2) Lükake tühi patarei mõne plastesemega korpusest välja.
- 3) Paigaldage samade andmetega patarei nii, et plussmärgiga (+) külg jääks nähtavale.
- 4) Lükake patarei lõpuni korpusesse.
- 5) Ühendage raam ja Smoove Origin RTS-i moodul uuesti.

☛ Vt joonist J.

8.3. Kadunud või katkise RTS-i juhtimispunkti asendamine

Selle lähtestamisega kustutatakse kõik juhtimispunktid, kuid mitte andurid ja lemmikasendid.

⚠ Ettevaatus! Kasutage kahekordset voolukatkestust vaid lähtestatava rakendusega!

- Seadke rakendus pooler teel olevasse asendisse.

- 1) Lülitage vool 2 sekundiks välja.
- 2) Lülitage vool uuesti 5 kuni 15 sekundiks sisse.
- 3) Lülitage vool 2 sekundiks välja.
- 4) Lülitage vool uuesti sisse.

► Rakendus liigub mitu sekundit.

❗ Kui rakendus on ülemises või alumises lõppasendis, liigub see lühidalt edasi ja tagasi.

- 5) Vajutage uue Smoove Origin RTS-i nuppu PROG seni, kuni rakendus edasi ja tagasi liigub: kõik RTS-i juhtimispunktid on kustutatud ja uus RTS-i juhtimispunkt on programmeeritud.
- RTS-i juhtimispunktide lisamiseks järgige lõigus „Kasutuselevõtt“ toodud juhiseid.

☛ Vt joonist K.

9. Tehnilised andmed

Sagedusala ja maksimaalne tarbitav võimsus:	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Ohutustase:	III klass
Töötemperatuur:	0...60 °C 32...140 °F
Somfy raami (A) mõõtmed (mm, k x l x s):	80 x 80 x 10
Mooduli (B) mõõtmed (mm, k x l x s):	50 x 50 x 10
Toide:	üks 3 V CR 2430 patarei

☛ Vt joonist L

LT 6. Naudojimas

6.1. (mano) tarpinė padėtis

Norėdami išsiaiškinti, ar galima ši funkcija, skaitykite RTS variklio arba RTS imtuvo instrukciją.
Trumpai spustelkite **my**: įrenginys persijungia į (mano) tarpinę padėtį.

☛ Žr. pav. F.

6.2. STOP funkcija

Įrenginys juda. Trumpai spustelkite **my**: sujungtas įrenginys automatiškai sustoja.

☛ Žr. pav. G.

6.3. Mygtukai **↔** ir **↕**

Trumpai spustelkite **↔** arba **↕**: įrenginys įjungtas.

7. Papildomi nustatymai

7.1. (Mano) tarpinės padėties nustatymas arba keitimas

Norėdami išsiaiškinti, ar galima ši funkcija, skaitykite RTS variklio arba RTS imtuvo instrukciją.

- 1) Nustatykite įrenginį į (mano) tarpinę padėtį.
- 2) Paspauskite **my**, kol įrenginys pasislinks atgal ir į priekį: Nustatyta (mano) tarpinė padėtis.

☛ Žr. pav. H.

7.2. (Mano) tarpinės padėties panaikinimas

- 1) Spauskite **my**: įrenginys įjungiamas ir sustoja ties (mano) norima padėtimi.
- 2) Paspauskite **my** dar kartą, kol įrenginys pasislinks atgal ir į priekį: (mano) tarpinė padėtis panaikinta.

☛ Žr. pav. I.

8. Patarimai ir rekomendacijos

8.1. Klausimai apie „Smoove Origin RTS“

Pastebėjimai	Galimos priežastys	Sprendimai
Paspaudus valdymo pulto mygtuką pasirinktas įrenginys nereaguoja.	Išsikrovusi baterija. Nesuprogramuotas valdymo pultas.	Pakeiskite ją. Žr. skyrelį „Smoove Origin RTS“ įrašymas/ ištrynimas“.
	Išorinė radijo bangomis valdoma įranga trukdo priimti radijo bangas.	Išjunkite visus šalia esančius radijo bangomis valdomus įrenginius.

8.2. Baterijos keitimas

- 1) Nuimkite rėmą su „Smoove Origin RTS“ moduli.
- 2) Plastikiniu daiktu iškelkite bateriją iš korpuso.
- 3) Įdėkite tokių pat techninių parametrų bateriją; matoma viršutinė dalis turi būti pliuso ženklu (+) pažymėta baterijos puse.
- 4) Iki galo įstumkite bateriją į korpusą.
- 5) Vėl pritvirtinkite rėmą ir „Smoove Origin RTS“ modulį.

☛ Žr. pav. J.

8.3. Pamesto arba sulūžusio RTS valdymo pulto keitimas

Šis atstatymas ištrina visus valdymo pultus, tačiau jutikliai ir norima padėtis išlieka.

⚠ Elektros tiekimą dukart išjunkite tik to įrenginio, kurį norite atstatyti!

- Nustatykite įrenginį į vidurinę padėtį.

- 1) Išjunkite elektros tiekimą 2 sekundes.
- 2) Vėl įjunkite elektros tiekimą 5–15 sekundžių.
- 3) Išjunkite elektros tiekimą 2 sekundes.
- 4) Vėl įjunkite elektros tiekimą:

► Įrenginys kelias sekundes juda.

❗ Jei įrenginys yra ribinėje viršutinėje arba apatinėje padėtyje, jis trumpai pasislinks atgal ir į priekį.

- 5) Spustelkite naujojo „Smoove Origin RTS“ PROG mygtuką, kol įrenginys pasislinks atgal ir į priekį: ištrinami visi RTS valdymo pultai ir nustatomas naujas RTS valdymo pultas.

- Norėdami įrašyti RTS valdymo pultus, atlikite veiksmus, aprašytus skyrelyje „Paleidimas eksploatuoti“.

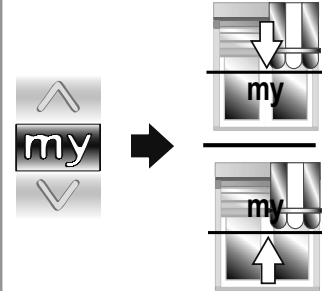
☛ Žr. pav. K.

9. Techniniai duomenys

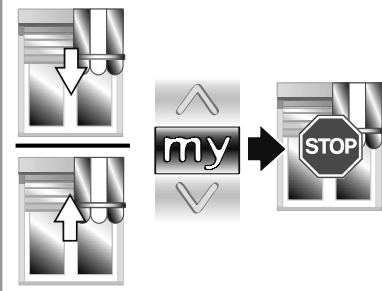
Dažnių diapazonai ir naudojama maksimali galia:	433.050 MHz–434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Apsaugos klasė:	III
Darbo temperatūra:	nuo 0 iki + 60 °C nuo + 32 iki + 140 °F
„Somfy“ rėmo (A) matmenys (mm) (aukštis x plotis x gylis):	80 x 80 x 10
Modulio (B) matmenys (mm) (aukštis x plotis x gylis):	50 x 50 x 10
Maitinimo šaltinis:	viena 3 V CR 2430 tipo baterija

☛ Žr. pav. L

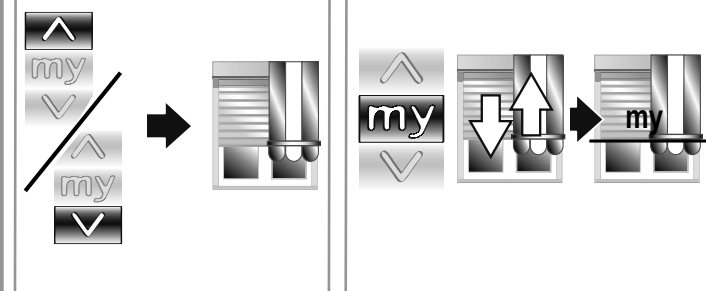
F



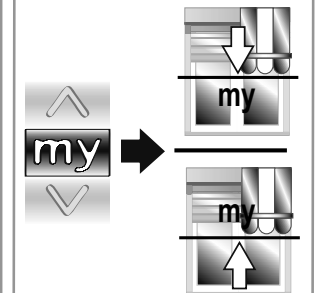
G



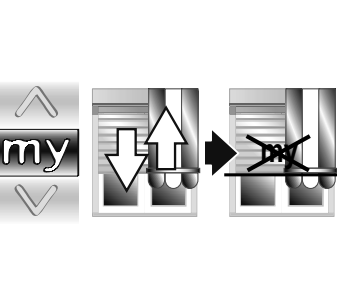
H



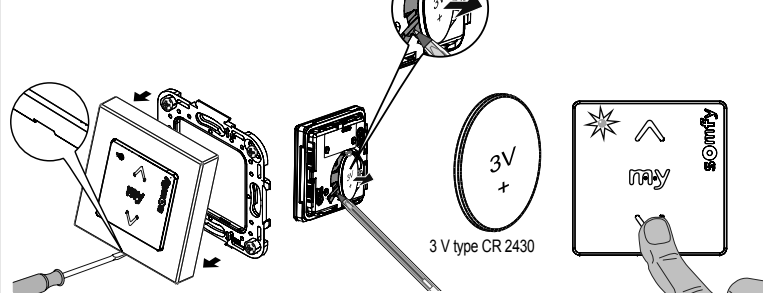
I



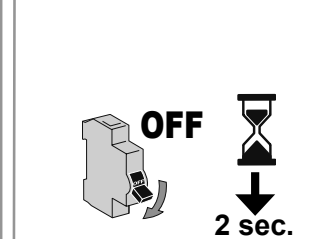
2



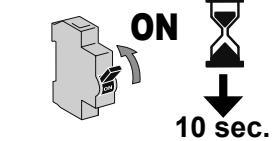
J



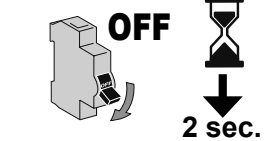
K



2



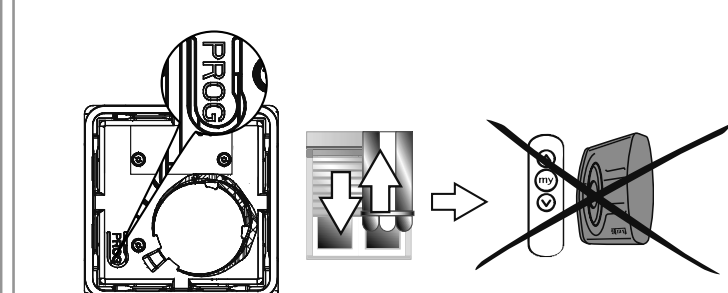
3



4



5



L

